

nevében  
sbírság An-  
kos ügyved-  
csületsér-  
y módosi la-  
nyind ügyben  
ólag mai na-  
ias után kö-

gőr. kel.  
ulán, taka-  
i lakos, az  
osi lakos  
elkövetett,  
csületsér-  
ndatik ki,  
szített czéla-  
en a blvkv.  
t, az annak  
ntetésre  
ntetésre  
hó 24-en  
az eljárási  
pított 3 frt  
zott perbeli,  
ulján le-  
felmerü-  
15 nap kü-  
gfeizeni.  
tsége után  
Torontál  
bitelni ren-

ndre jko-  
szeről f. evi  
esztett vád-  
gyalas a kir.  
seleiben kö-  
E. M. 1880.  
esének kor-  
s folytatlag  
rán részint  
beismerő  
lat kihall-  
ram Rai-  
ndel czi-  
nd szabá-  
hogy vád-  
ó 13-án,  
en tar-  
len volt  
jelöltet  
zkálta,  
el hom-  
átellen  
iségből  
nt frics-  
nk hatá-  
életi mu-  
naszos  
án vádolt  
mint ösz-  
n körül-  
l. \$-ában  
g tenyál-  
vadtott,  
ittas álla-  
nerésének  
az ítélet  
büntetés-  
ereménye-  
int az el-  
költések  
t.  
kihirdet-  
yuzással  
zett.  
s 26-án.

s. k.  
bíró.

5-3.2)

riumnak  
latt kelt  
segeben  
február  
e hely-  
rende-  
tartani  
leendő  
s a hal-  
hossz-  
hullám-  
ltavoli-  
deléltt  
erseny-

zzal ér-  
uj hid  
uj a  
ki. —  
kr., a  
úszaki  
hetők.  
ella-  
vagy  
ok fo-  
beér-  
ognak.  
en.  
zab.  
a.

1885.

Tizennegyedik évfolyam.

# TORONTÁL

15-ik szám.

Csütörtök, ápril hó 9-én.

VEGYESTARTALMU HETILAP. — A MEGYE KÖZLÖNYE.

Megjelen hetenkint egyszer, csütörtökön.  
**Szerkesztői iroda:**  
Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdájában Nagy-Beeskerekben.  
**Előfizetési feltételek:**  
Egész évre . . . 6 frt | Félévre . . . 3 frt  
Negyed évre . . . 1 frt 50 kr.

**Hirdetések és mellékletek** — utóbbiak a  
kincstári illetékekkel együtt 1 frt 50 krral számítva —  
minden nyelven vétetnek föl a kiadóhivatalban. — Ké-  
retik az ígatási díjakat az ígatmányokkal együtt leg-  
feljebb szerda reggeli 10 óráig beküldeni, mivel  
azok különben tekintetbe nem vétethetnek.

**Hivatalos hirdetések:**  
A „Torontál”-ba ígattandó hivatalos hirdetések előle-  
gese beküldendők, még pedig 100 szög egyszeri hir-  
detésért 1 frt, 100—200 szög 2 frt, 200—300 szög  
3 frt és így tovább. Azonfelül minden egyszeri beig-  
tatás után 30 kr. bélyegdíj és az esedékes nyugta-  
bélyeg is beküldendő.

**Magán hirdetések:**  
A 3-hasabos garmonsorelő hirdetésnél 6 kr., többszörinél  
4 kr. Kincstári illeték minden egyes beigtatásért 30 kr.  
**Kiadóhivatal:**  
Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdájában Nagy-Beeskerekben, hová  
az előfizetési pénzek és ígatási díjak küldendők.

## Nagy-Beeskerek, ápril 5-én.

Resurrexit non est hic,  
Feltámadt, nincsen itt.  
Alleluja!

—a. Feltámadunk! A vértanuság  
által szerzett megváltás legmagasabb  
eredménye, mely a keresztény világban,  
a szenvedésekben és gyötrelmekben  
gazdag mulandóság után, a hívőknek és  
igazaknak, az örök békét és megvigasz-  
talást biztosítja.

Amint e hit lazulni kezdett vagy  
megingott, megrendült az erkölcsi világ  
azon fundamentuma is, melyen a családi  
és társadalmi élet üdvének és boldog-  
ságának épülete nyugszik.

Keresitek időszakunk erkölcsi rom-  
lottságának indokait? Vitakoztatok a ma-  
terialistákkal és racionalistákkal; lopva  
hallgatások meg a nagyobb felvilgoso-  
dottságot követelő természet tudósokat,  
a kik az anyag-, a természet hatalmát  
fölébe emelik a szellem, az Isten hatal-  
mának, s megtaláljátok az indokokat  
azon naponként nagyobb tért nyerő hitel-  
lenségben és vallástalanságban, mely  
minden néven nevezendő érdekeit a  
mulandóságra alapítva, nem válogatja az  
eszközöket, hogy mind azt, a mit a  
mulandóság kedvest és kellemest nyújt,  
a lehető legnagyobb mértékben élvez-  
hesse.

Tekintély, kegyelet és fegyelem  
nélkül nem lehet se az erkölcsi világot,  
se a társadalmi, se a családi rendet  
fenntartani. Az örök megsemmisülés hite  
pedig nem olyan megingatlan alap, mely  
az erkölcsi világ e három cardinatis  
factorát erősbíthesse és fenntarthassa.

A földi élet sokkal rövidebb és vál-  
tozékonyabb, hogy sem a halhatatlan-  
ságban való erős hit nélkül, a különben  
is annyi szenvedélyektől és indulatoktól  
zaklatott lelket, az erény útján biztosan  
vezethesse.

A hol felülvizsgálat nincs, könnyű  
beszámolni. De az igazságos örök bíró  
felülvizsgálat alá vonja az emberi élet  
összes számjételeit, és nemcsak szavain-  
kat, hanem gondolatainkat is megbírálja.

A hit nélküli lelki meghasonlás szüli  
a naponként szaporuló örülteket, a két-  
ségbeesés és öngyilkosokat.

Az egyik eltévedt a határozatlanság  
éjjelében, a másik eljutott a segélyt  
nyerhetés határáig.

Mindkettő halott lesz. Az egyik a  
lelki eltévedettség, a másik a kétségbe-  
esés halottja.

In te domine speravi, non confun-  
dar in aeternum.  
Credentibus salus, via, veritas et vita.  
Sajnálatra méltó szerencsétlen hitel-  
lenek. Ti a mulandóért játszatok el az  
örökké valóságot.

Nagyszerű, magasabb ünnepe a fel-  
támadásnak. Mi hívők, gyermekéveink  
emlékeitől meghatoltan a husvéti ünnepek  
nyomán számítjuk az évfolyamokat, s  
mikor a szent sírnál térdelünk, úgy  
érezzük, mintha atyáink is mellettünk  
térdenének és buzgó imáinkhoz imáikat  
csatolva, részünkre is megnyernék az  
ég azon áldását, mely számukra nyugodt  
életet, és boldog feltámadást biztosított.

Ha talán megritkultak is soraink, ha  
a hitetlenek vészes serege jár és kel is  
közülünkben, vallásunk és hitünk erős-  
ségét annál feláldozóbban és rendület-  
lenebbül védi meg azon még is nagyobb  
sereg, mely a téves és hamis tanok  
ellenében szent hitében nem gyengülve,  
hanem megerősödvé, lelkébe véste és  
követi e tanácsot:

Quae sursum sunt quaerite!  
Fenséges és lélek emelő, hívőkkel  
zsufoltan látni az egyházakat, akkor,  
mikor a gőg, a bulaság és gonoszság a  
más világot és halhatatlanságot tagadja.

Feltámadunk! E jóság köti össze  
a multat a jövővel; vezérel át a mulandó-  
ból az örökkévalóba; nyújt az üldözöttek-  
nek védelmet, a szenvedőknek türelmet,  
a kesergőknek vigasztalást.

Midőn minden zárva lesz előttünk,  
nyitva találjuk az egyház ajtóit, hol buzgó  
imában emelve fel lelkünket az ég és  
föld Urához; a világ minden öröme és  
boldogsága semmisleg fog feltűnni előttünk  
azon örömhöz és boldogsághoz képest,

hogy szeretteinkkel, kik korábban el-  
költözének, újból találkozunk.

A hit, reménység és szeretet gyö-  
kerei a muló élet földjébe ültetve, csak  
a családások gyümölcsét fogják teremni  
és megérlelni.

Tépjétek ki az emberek lelkéből a  
hitet és vallásosságot, és előidéztek  
azt a harcot, melyben el lehet vérzeni,  
de nem lehet diadalt aratni.

Kérdeztétek meg magatokat, nem  
kivántok-e valami magasabbat, jobbat  
és nemesebbet, mint a mit itt a földön  
találtok?!

S ha igen! Akkor gondoljátok meg,  
hogy az, ki a keresztény kisérvetett  
és feltámadt, a hit, remény és szeretet-  
ben váltott meg benneteket és tett ér-  
demessé egy másik jobb világra.

## HIVATALOS RÉSZ.

Torontálmegeye alispánja ezennel közhírré  
teszi, hogy az alább következő szabályrendeletet  
a törvényhatósági bizottság elfogadván, annak  
meghirdetését elrendelte.  
Eme szabályrendelet ellen fellebbezések  
f. évi május 20-ig fogadtnak el.

### Szabályrendelet

a megyei rendelkezési alap létesítéséről, ke-  
zeléséről és hova fordításáról.

1. §. Torontálmegeye törvényhatósági bi-  
zottságának 1884. évi május hó 12-én és  
folytatva több napon tartott rendes tavaszi  
közgyűléséből 608/8920. bgy. szám alatt kelt  
határozata alapján az eddigi megyei sze-  
gény alpból azon összeg, mely az ezentel  
is egy megyei szegény alapra rendelt 10.000  
frtot meghaladja, kihassítatik s abból megyei  
rendelkezési alap létesítetik.

2. §. Az ezen megyei rendelkezési alapot  
képező készpénz kamatozó állampapirokban  
helyezendő el s a megye hatóságának kezelése  
alatt levő egyéb alapok módjára a megyei  
pénztárban őrzendő és kezelendő.

3. §. A megyei rendelkezési alapra ki-  
hasított fenti összeg, illetőleg az azért be-  
szerzett állampapírok, mint törzsvagyon érín-  
tellenül hagyatván, ennek kamatai a törvény-  
hatósági bizottság szabad rendelkezésére  
maradnak.

A hova fordítás és a kifizetendő összeg

mennyisége iránt esetről esetre a törvény-  
hatósági bizottság határoz.

Ha az évi kiadások a jövedelmeket tel-  
jesen ki nem meríték, a felesleg minden év  
végén az alaptőkéhez csatolandó és szinte  
kamatozó állampapírokba elhelyezendő.

4. §. Ezen szabályrendelet végrehajtásával  
a megye alispánja bizatik meg.

28. sz. bgy. 27.024.

Törvényhatóságilag jóváhagyatik.  
Kelt Torontálmegeye törvényhatósági bi-  
zottságának 1885. évi február hó 23-án és  
folytatva több napján Nagy-Beeskerek váro-  
sában tartott rendkívüli közgyűléséből.

Kiadta:

Rónay Jenő.

Írójező.

## Torontálmegeye törvényható- sági bizottságának

1885. évi ápril hó 11-én tartandó rendkívüli  
közgyűlésén tárgyalandó ügyek sorozata.

Közmunka előirányzat és kérvények az  
1885. évi közmunkának községi és egyéb  
cseleokra leendő átengedése iránt. Perjámos,  
Mellence, Nákfalva, Szaján, Bresztovacz,  
Dolacz, Szt.-Hubert és Charleville községek  
részéről.

Közmunka és közlekedésügyi ministeri  
rendelet 1885. március 13-án 7541. sz. a.  
a volt határörvidék közmunkájának megváltá-  
sára vonatkozólag.

Belügyministeri rendelet 9389. sz. a. a  
tolonczenzszabályok tárgyában és a szomszéd-  
dos törvényhatóságok vonatkozó átiratai.

Belügyministeri rendelet 16.028. sz. alatt  
az állati körök tovább terjedésének meggát-  
lására vonatkozó szabályrendelet tárgyában.

Belügyministeri rendelet 12.420. sz. a. a  
megye székház kibővítésének kérdése tár-  
gyában.

Ügyészi vélemény a 200.000 frtos gümöri  
kölcsön iránt fennforgó szavatosság tekin-  
tetében.

A pénztári tisztviselő elterjesztése a  
21. kgy. sz. határozat ellen.

Nagy-Beeskerek város 4. kgy. sz. hatá-  
rozata a polgármesternek jutalmazása tárgyában.

Franz J. L. és társainak kérelme a tűz-  
rendőri szabályrendelet megváltoztatásáért.  
Szarcsova község képviselő testülete  
által 1884. évi november hó 24-én 20. szám  
alatt a regalejog megváltása tárgyában hozott  
határozata.

Kumán község képviselő testületének f.  
évi február hó 7-én 32.000 frt amortisatio-

## TÁRCSA.

### Emlébeszéd egy korán el- költözött ifju felett.

— Pályamű. —  
(Vége.)

A szegény öreg apa úgy érzé, mintha a  
menyőből hullott volna alá. Nem szólt, mert  
érvint nem volt bátorsága összemérni a fiaéi-  
val, kinek szellemét oly utólréhetlen magas-  
ban érzé a magáé felett; de elborult, tekin-  
tete elarúla azt a megsemmisülési processust,  
mely lelkeben fia beszéde folyamán végbe-  
ment. — Hát már nem lesz a fiából párte-  
zér, a ki menyődörögve tiltakozzék a kormány  
önkénye ellen, sem pedig minister, a ki a  
bársonyszékéből törje pondorjává az ellene tá-  
madókat — okoskodásikkal együtt! — Mikor  
a társaság oszlott, a jó öreg alig mert a bü-  
csüzők szemébe nézni; minden szóban, tekin-  
tetben gúnyt vált rejtenli, hogy: a nagy keres-  
kedőnek szánt fiából — szalócs lesz.

Lajos azonban — bár éles szemét nem  
kerülte el ez első felléptének kedvezőtlen  
fogadtatása — nem az ember volt, a kit a  
kudarcz elhatározásától visszariasztni ké-  
pes. Es abeli tapasztalata daczára, hogy váltig  
kevs sziv van áthatva az ő szívének éltető  
eleme: az emberszeretettől: eltökélésében leg-  
kevésbé sem tántorodott meg, sem el nem  
csüggedt. Hiszen — a mily telve érzé keblét  
e szent indulattal — meg volt győződve, hogy  
egész nemzete szívébe jut abból oltóanyag s  
ő feltette magában, hogy át fogja oltani, óm-  
leszteni azt a szó, a toll s a tettek minden  
eszközével.

S valóban alig mulasztott el napot anél-  
kül, hogy egyik-másik napilapban valami nép-  
boldogító eszmével vagy indítványval ne lépett  
volna a nagy közönség elé. A lapok — kivált  
eleinte, a holt időnyben — készségesen is  
helyt adtak hasábjaikon az ő „ingyenes” köz-  
leményeinek, mint alkalmas leptőleleknek; sőt  
a zuglapok közül egyik-másik az arczképét és  
életrajzát is hozta s aztán rákaldote egy-egy  
előfizetési felhívást — meg egy-egy 30-40 fo-  
rintos számla kíséretében. Lajos szeplőtlen  
jellemé természetesen megbotránykozott az  
emberi hiúság ily undok kihasználási rend-  
szerén s pénz helyett bottal fizette ki a zsa-  
rolót. És így — ha az eszméi iránti érdeklő-  
dés még mindig „az éji homályban” késett is  
— ellenségekre már is szert tett — a ki-  
porolt redaktorok és reporterekben.

Csakhamar megkezdte a munkaprogram-  
jába felvett másik fő tevékenységét: a mee-  
tingek tartását is. Ezekben ritka ékesszólással  
hirdette a társulás alapjára fektetett önségélyző,  
betegségélyző és nyugdíjgyelet, fogyasztási  
szövetkezetek üdvös voltát. A jámbor mun-  
kások valódi megváltójukat vélték benne fel-  
fedezni, a ki diplomatikus ügyvéd létere a  
szegény ügyefogyott munkásosztály bajait ma-  
gáévá tette. E felfedezésük „contójára” csak-  
hamar meg is indult városzerte a szabó,  
kovács, üveges stb. strike-ok s Lajosnál egy-  
másmnak adták az ajtót a disz-czipészi, disz-  
bordári, disz-utczasprói diplomát átnyújtó s  
egyszersmind őt az „értekezletre” meghívó  
küldöttségek. Ő a mozgalmat, kifejtett tevé-  
kenysége sikerével magyarázva, látható öröm-  
mel köszönte meg az „ő” érdemtelennül ért  
megtiszteltetést — és sietett az értekezlet szin-  
helyére. De csakhamar tapasztalta, mily áthi-  
dalhatlan nézetkülömbőség választja őt el a  
többi jelenvőltoktól, a mennyiben az ő „segítség

magadon” jelszava, meg azon jelszavak közt,  
melyeket amazok hangoztatnak s melyek kö-  
zös értelme az, hogy: segítsen a gyáros,  
munkaadó, — elvi ellentét foglaltatik. Lajos,  
midőn belátja, hogy kárba ves minden erő-  
ködése, érvelése a tömeg ellenében, kedvel-  
lenül hagyja oda a gyulést s jövőre letesz  
a munkásmeetingek tartásáról. De azért a  
rendőrség őt, mint „veszedelmes munkásagi-  
tatórt”, ez időtől fogva „evidentiában” tartja.

Ezek köztben — atyja nógalására — meg-  
nyitja ügyvédi irodáját is. Kliensek ugyan nem  
haborgatják, de azért pontosan „ki üli” iro-  
dájában az ügyfelek elfogadására kihirdetett  
időt naponta s ott, ha már jogesetekkel fog-  
lakozni nem nyilik alkalma, legalább jogtu-  
dományi értekezéseket ír a büntetőjog körébe  
vágó kedvez-zhemája: a javítási elmélet és  
az annak elvei szerint berendezendő büntetés-  
rendszer mellett. Ez értekezései a szakkörök  
osztatlan tetszésével találkoznak. E sikerből  
új bátorságot merítve, egy „javító szövetke-  
zet” alakítását hozza javaslatba, a melynek  
tagjainul belépő emberbarátok arra köteleznék  
magukat, hogy a bűnösöket és bűnré hajlan-  
dókat a büntényekül szolgáló lebu-j-korcsák-  
ban felkeresve, ott tartandó erkölcsi oktatá-  
sokkal igyekezzenek a társadalom amaz elté-  
vedteit, a kik legnagyobb részben csakis a  
vezető kéz nélkülözéséből tántorodtak el, a  
bűnök visszarából kiemelve, a becsület ösvé-  
nyére visszatérlelni.

E térítői működését azonnal gyakorlatba  
is vette. Az ő felszólítására néhányszor én is  
elkísértem őt. Ilyenkor mindketten munkás-  
rubába öltöztünk s emlékszem, hogy Lajos-  
nak — az ilyenkor tartott keneteljes beszé-  
dei folyamában az ihletégtől felmagasztosult —  
alakja az egyszerű öltözékben mindennyiszor  
a műnsteri prophetákat juttatá eszembe. Az

asztalához gyült „prozeliták” korcsmai költ-  
séget természetesen mindig ő fizette; de ő  
azért bőven kárpótolta látta magát a tanítvá-  
nyok teredelmes dühbáratot elaruló tekente-  
teiben.

Szemmel látható is volt az arczok kife-  
jezéséből, mennyire csordultig teltek a keblek  
jó indulattal és — itallal.

Egyszer azonban szegény Lajos ezen  
ártatlan örömebe is vegyült öröm. Midőn  
ugyanis egyik este az oktatások végzetével  
fizetni akart: zsebében pénztárczájának és az  
asztalnál addig legbuzgóbb halgatójának —  
hült helyeiket lelte.

Ki nem találná természetesen, ha siker-  
telen kísérleteinek végtelen sora végre az ő  
gyermeteg kedélyét is megtörheté!

Hiszen nem természetes-e, hogy az, a  
ki egy szent eszméjének diadalrajtuttatásán  
oly odaadólag fáradozik, mint ő, midőn apos-  
tolkodásának hatástalanságát tapasztalja az  
emberekre — kiket pedig jobbaknak tart,  
semhogy ne lennének fogékonyak azon nemes  
eszmé iránt — végre is önmaga ellen fordul  
s önmagában meg az általa megválasztott  
eszközökben, módzatokban és nem a kor-  
ösző speculativ szellemében fogja keresni a  
hibákat, melyek miatt törekvései eredményre  
nem vezettek?! És e bukása önmagával szem-  
ben, habár nélkülözi is a költői igazságszol-  
gáltatást, de valóban még elviselhetlenebb  
lehet, mint az erkölcsi világrendet kihívónak  
kiérdemelt bukása; mert amaz — eszméjének  
benső igazsága érzetében — perét mindig  
meg-megújítja uj meg uj kísérletekben, minél-  
fogva a bukásoknak szakadallan sora vár reá.

Lajos eként csakis önmagával állott foly-  
tonos harczban s az emberszeretet szívé-  
ben meg nem csökken ugyan soha, de azért  
— tényleg — viszonya az őt nem értő em-

nális kölcsön felvétele tárgyában hozott határozata. Kersch Ferenc megyei főpénztári ellenőrnök segélyeztetése, illetve jutalmaztatása iránti folyamodványa tárgyában hozott megyei bizottsági határozatra 60.559/84. szám alatt leérkezett belügyministeri rendelet. Franyova község képviselő testületének kérvénye az 1885. évi közmunkának községi célokra leendő átengedése iránt. A m. kir. építészeti hivatalnak javaslata, hogy a Kanak-margititcai útvonalnak helyreállítására, Margiticza, Hajdusicza, Barachháza, Szecsánfalva, Kanak, Krivabara, Horv.-Neuzina és Horv.-Bóka községek 1885. évi közmunka tartozásának két ötdödésére a temes-begavölgyi vizszabályozási társulatnak átengedessék. Franyova község képviselő testületének 20.000 ft kölcsön felvétele tárgyában f. évi február hó 10-én 23. sz. a. kelt határozata. Fuchs Sebő árvásznai elnök betérjeszté Jánosföld község árvapénztárának 1884. évi számvétele felülvizsgálati szakmását az 1877. évi XX. t. cz. 300-ik szakasza értelmében eljárás végett. Kükösközi község képviselő testületének f. évi február hó 10-én 1. sz. a. kelt határozata, melyszert két ménló beszerzését határozta el. Járkövác község képviselő testületének az italmérési jog megvételére tárgyában múlt évi október hó 29-én 16. sz. e. kelt határozata. Franczföld községének a nagyméltóságú m. kir. belügyminisiteriumnak f. é. február hó 18-án kelt rendelete folytán kiegészített gyámpénztári mérlege. Ocsa község képviselő testületének határozata az italmérési jog megvétel tárgyában. T.-Becse község kérvénye a közmunka átengedése tárgyában. Dr. Stankovits szabadság elnyerése iránti kérvénye. Ocsa község képviselő testületének határozata az utak helyreigazítása tárgyában. Tolna m. törvényhatósága javaslatot tesz a megye monographiájának megírásához.

Felhívás kirándulásra.

Hogy a budapesti általános országos kiállítás célja és rendeltetésének megfelelően nem elegendés az, ha gazdasági, ipari és műterményeinket meltképpen tanulságosan csoportosítva bemutatjuk, de kívánatos még az is, hogy közgazdasági és általános viszonyaink ama hű tükré minél többek által legyen megismerve és minél szélesebb körben legyen hasznos befolyással! Ezen oknál fogva és azon körölményre tekintettel, hogy az országos kiállítás igazgatóság nemcsak pártolását, de lehető támogatását ígérte, határozta el egyesületünk igazgató választmánya, hogy a budapesti országos kiállításra három kirándulást rendez; és pedig azért három, mivel a kiállítás különböző időszakukba eső többféle időleges kiállításokhoz csak így lehetséges alkalmazkodni. Következésképp tartatnak időleges kiállítások: Baromfi, tengerinyul és ebbiállítás május 5-10. Első tavaszi virágkiállítás " 10-20. Hizott szarvasmarha és hizott juhkiállítás. " 17-24. Tenyészjuhkiállítás " 20-30. Második tavaszi virág, gyümölcs és zöldségkiállítás júnios 10-20. Budapesti munkakiállítás (pót) július-augusztus. Nyári virág gyümölcs és zöldségkiállítás aug. 15-25. Méhkiállítás " 20-30. Tenyészsertéskiállítás szept. 1-8. Tenyészszarvasmarhakiállítás " 1-10. Hizott sertéskiállítás " 4-18. Tejgazdasági termékkiállítás " 10-20.

berekhez mind feszültebb lön s szinte kerülni látszott az ismerőséit. Pedig az emberek között kevesen voltak ellenségei és mindössze is „napirendő tértek felet”, mint a ki olyan téren működik, mely ismeret és érdeklődési körökön kívül fekszik. — Egyáltalán nem értették őt. És a kik annyiban megértették, hogy felfedezték lettei közös rugóját — az ember szeretet: azok némelyike talán valójában mégis legkevésbé „értette” őt: mert világnézletük szerint: az, a kinek mindig csak a más feje fájt, holott rongált anyagi viszonyai között a saját fejét fájlalni is volna oka — csak bolond lehet. De legigaztalanabban azok itéltek felette, a kik hazafiatlan világpolgárt láttak benne; a ki elebe helyezi az emberiség jólétét a haza felvirágzásának. Holott ő e kettőt nem tudá egymásrahatás nélkül képviselni sem. Hiszen jelmondata volt, hogy: mikor a haza jólétén dolgozott: az emberiség ügyet is előbbre viszed. Ő pedig annyi jót akart hazájának, hogy ha az a sok jó törekvés, szándék, mely vele együtt sirba szállt, mint megannyi nemes mag, csira kihajtana: hazánk paradicsommá változnék. Élte utóbbi, kivált jó atyja halála óta átélt néhány évére jobb, ha a feledés fátyolát vetjük. Minek elevenisem fel annak a ki nos vergődésnek az emlékeit, melyben egy kísérleti sikertelenségében soha meg nem nyugodt nagy, erős lélek zúzta, roncsolja össze magát. Mi, kik szivedhez közelebb állottunk, feltehetően lejosunk — fájó lélekkel bár, de a te javad tekintetéből csak üdvözölhetjük a halált, a miért választása éppen téged ért; mert csakis ő adhatta meg neked azt, amit földi életpályád oly rég óta nélkülözött: lelke kibékülését önmagával. Fáy Elek.

Őszi virág, gyümölcs és zöldségkiállítás. okt. 1-15. Lókiállítás " 5-10. Ezen különböző időszakos kiállításokhoz legmegfelelőbbnek mutatkozott a kirándulások idejét következőképen kitűzni: I. kirándulás májushó 19., 20. és 21-én. II. " szeptemberhó 8., 9. és 10-én. III. " október 6., 7. és 8-án. Minthogy ezen kirándulásokhoz az országos kiállítás bizottság mérsékelt díjjal külön járatokat és a fővárosi hatóság által iskolákba berendezett olcsó lakások (személy 35 kr.) vagy külön lakások kioszkolása iránt közbenjárását megígérte, felkérjük cizmetet, hogy ezen kirándulásokhoz minél több résztvevőket megnyerni sikerjedjék, mert a kirándulások csak tömeges részvételre érhetnek létre. Hogy a további szükséges intézkedéseket megtehessük, felkérjük a következőkre: 1. Sziveskedjék a kiállításban résztvenni önsajtó vidékbeli egyesületi tagokat a % a. gyűjtőben sajátkezűleg aláírni; a % a. ilyen pedig egyesületünkbe való belemérésre az aláírásokat megküldeni. Megjegyeztük, hogy szoros értelemben vett csülettagok is részt vehetnek a kirándulásban. 2. Azon alkalommal tudomásul adni, hogy aláírók az aláírással a kirándulásban való részvételre jogosítva vannak, azonban a nemtani „közös kiadások viselésére és később a választmány által jóváhagyandó kirándulási szabályzatok megtartására is kötelezettek előbbire még azok esetben is, ha a kirándulásban nem vennének részt. Közös kiadások az uti díj, esetleges szállás, társas beletpi jegyek (20 kr.) sat., melyekre előre leszen az a részben intézendő felszólítás vétele után 8 nap alatt a megfelelő pénzüsség befizetendő, különben az aláírás figyelmen kívül is hagyható. A II. és III. kirándulásra vonatkozólag később még módosítások is tehetetnek. 3. Sziveskedjék tudomásul adni azt is, hogy a külön vonat terv szerint korán reggel indítatik el Temesvárról és Szegedig mindazon állomásokon megáll, hol fel vagy leszállás volt bejelentve azon túl az ut egyes-nesen Pestig lesz folytatva, úgy hogy lehetőleg még délelőtt a kiállítási helyiségben lehessen kiszállani. Az uti podgyász külön helyeztetik el és az arra előre felfogadott megbízható egyének által lesz kinek-kinek lakására szállítva. 4. Az aláírókat cizmük pontos és olvasható kiírására, nemkülömben a többi rovatok pontos kitöltésére is figyelmeltetni, különösen feljegyeztetni: a) a tervezett kirándulások melyikében, vagy valamennyiben vesznek-e részt és pedig a kitűzött visszautazási időt is betartatva? b) az esetleg résztvevő családtagokkal együtt hány személy vesz részt; mely az előbbivel egyszerre jegyeztetik az arra szolgáló rovatba be. c) Mely állomáson szállnak fel és le s mely I., II. vagy III. osztályú kocsiit éhjanának igénybe venni? d) Személyi podgyászt hoznak-e, és hány darabot? e) Lakás illetve beszállásról ha kívánatos miként legyen gondoskodva külön lakással, vagy a fentebb érintett olcsó (35 kros) szállásokkal? f) az esetleges észrevételeket megjegyezve, hogy a kirándulásokban való részvétel attól függővé nem tehető. 5. Melletti mindkét aláírási iv bármily eredményreyl aprilishó 15-ig okvetlenül a gazdasági egyesület titkárságához N.-Kikindára küldendő be. Végül megjegyeztek még, hogy a kirándulás csak azon esetre jön létre, ha legalább 200 résztvevő jelentkezik, csekélyebb részvétel mellett a tett aláírások és intézkedések érvénytelenek. Hazafiai üdvözléttel N.-Kikinda, 1885. márcziushó 28-án. Az elnökség.

A nők munka terén.

Munka a társadalom első erkölcstörvénye, mely által az ember képes fennmaradni az élet tömkelegében. Munkálkodni tesüleg vagy szellemileg: ez kivétel nélkül kötelessége a szegénynek és gazdagnak, és az, ki henyélve tölti életét és kerüli a munkát, az nem méltó arra, hogy az élet edességét élvezze. Az utóbbi sulyos viszonyok, de főleg a társadalmi törvények a nőt is kihívták a munka terére! Fölsősleges volna itt fölemlíteni, hogy a nők ma már mily mindenféle állást töltenek be, azonban itt mégis egy nevezetesen körölmény tünik szemünkbe. Hazánk tanügyének felvirágozásakor a legkülönfélébb iskolák alakították, és mint-hogy az ipar is ekkor kezdett virágzásnak indulni, az ipar és munka különféle iskoláit is felállították. A fiuknak és ifjaknak tehát bő terük nyílik magukat a munka és ipar terén kiképezni. Miként áll azonban e dolog a nőkkel szemben? A nők is mindinkább fellépnek a munka terén, mint tényleges munkások, de létezik-e egyetlen egy intézetünk, a mely a nők munkásságának rendszeres kifejlesztését tudná előidézni. Igaz, hogy ott van az országos nőipariskola, de ez nem képes a nők teljes munkakörét felölelni. Egyéb államokban a női munkásság minden ágára, de sőt a háztartás és főzésre is vannak iskolák; nálunk azonban a nők, ha munkálkodni akar, saját szorgalmára van utalva.

Es ha fölvetjük azt a kérdést, hogy vajon melyik téren tud a nő leginkább boldogulni, leghatarozottabban azt a választ kell adni: a műipar terén. A tudomány több gondolkodást, a művészet több leleményességet, a gyáripar több testi erőt igényel, semhogy a nő ezeken a tereken boldogulhatna, a műipar vagy az iparművészet azonban a közép-úton halad és az újabb időkben rendkívüli lendületet nyert. Az iparművészeti telepeken tényleg igen sok nő van alkalmazva, a kik ügyességüket pusztán gyakorlat alapján sajátították el. Menynyivel többet tanulhatnak fel és nagyszerűbbet alkothatnak azonban, ha e nők rendszeres kiképzetésben és tanításban részesülhetnek? Nőmunka iskolákat felállítani, ez volna tehát az egyedüli mód e baj orvoslására és akkor a nők bátran beállhatnak a munka zsoldjába, mert munkájukat siker koronázná. De így képzettség s talán ügyesség nélkül is, a gépies munkát igen szerényen fizetik, a nők munkájából alig-alig bir megélni és ez okból nem is igen vágyódik a munka terére. Dr. Hahn Ottónak „A nő a munka terén” című nemrég megjelent munkája igen csinos tanulmányokat tartalmaz a nőknél hivatásáról a munka terén. E tárgyról így szól: „Melyik tehát a tulajdonképeni munkatér? Ez kétségkívül nem a tudomány, hanem a művészet, a szép és hasznosnak tere, már tudniillik az iparművészet. Ez: a háztartás szükségleteihez alkalmazva, de továbbá a tulajdonképeni művészet terére is átvéve. E szerepkörben van a nőnek hivatása első sorban; a háziasszonynak szepészeti érzekre van szüksége és arra az ügyességre, mellyel háztartását a szép által az eszmény felé vezeti; és ezt csak a szépzeti érzék kifejtése által lehet elérni; ez utóbbi azonban nem csak egyes irányban fejlesztendő, hanem egészben.” Hogy azonban mindez elérhető legyen, az államnak nőmunka-iskolákat és háztartási tanodákat kellene felállítani. E tekintetben mintatinteztet a reutlingeni leánymunka-iskola, melyre a német kormány rendkívüli figyelmet fordít, és méltán. Munkával tartozik minden ember a társadalomnak, de alkalmat kell nyújtani e tartozást lerohatni. És ha nő, akkor sem szabad ez alkalmat megvonni. Mi reméljük, hogy a nők munkásságának rohamos emelkedése maga után fogja vonni az ilyenmü intézet felállítását, a hol a nők a munka terén rendszeres kiképzést nyerhetnek.

Beszámoló jelentése

Kulifay Lajos, Nagy-Becskerek város polgármesterének, az 1884. évről. (Vége.) Az o. ö. 27.000 ft-ról szóló kötelezvény 1884. évi január hó 11-ről van keltezve s ezen kölcsön 40 % év alatt évenkénti 6 1/2 % -kal félfévenkénti előleges részletekben lesz a város által törlesztendő, a 6 1/2 % -ban ugy a kamatok mint a tőke törlesztési részletek is bennfoglalhatván. Ezen kölcsön törlesztési részletei, minden évben január hó 11-én és július hó 11-én esedékesek, és így az 1-ső részlet 1884. évi január hó 11-én a 2-ik részlet 1884. évi július hó 11-én vált esedékessé és törlesztetelt is minden akadály és nehezítés nélkül, és pedig az 1-ső részlet mindjárt a kölcsön folyóvált tetele alkalmával vonatott le a pesti hazai első takarékpénztári egyesület által. A színház átalakítása a múlt évben befejeztetett; — a berendezés is foganatba vétetett akkét, hogy annak október hó 1-ig teljesen bekeirelt volna fejeztetnie, de az első vállalkozó megbízhatlansága és mulasztásai folytán, az még maig sincs teljesen elvegezve és átadva; úgy hogy a városi tanács kénytelen volt a berendezést egy más vállalkozónak Benyovits W. pesti cégnek átengedni, aki az első vállalkozóval is üzleti összeköttetésben állott, — s aki a berendezés végleges befejezését is elvállalta akkét, hogy ezen munkát átörházásából, a városra újabb teher egyáltalán fogva nem hármoshatik. A végleges átvetel és leszámolás azonban még nem volt eszélőzhető, mert a nevezett cég, még maig sem kész egészen a berendezéssel és átadással; ezenkívül pedig még hátra van a szinpadi szelvényeknek tüzvészely elleni biztonsága céljából való inpregnálása, ami csakis a melegebb évszakban lesz a vállalkozó által teljesíthető. — De okvetlenül kívánatos még az is, hogy a szinpadi díszletek évről-évre újakkal egészítsenek ki és pótolassanak, miután a régi és átfestett díszletek az átálakitott díszes új színházba nem igen illenek be, s a szini előadások hatásából sokat levonnak, mint szinte, hogy a szinpadi felszerelvények számára egy külön szertár készítsessék; a mely két pótás tekintetében nem kéendő a városi tanács annak idejében a tekintetes városi képviselőtestület elé, a megfelelő javallatokat és költségjegyzékeket beterjeszteni. A színház átalakítási és berendezési költségeire felvett kölcsön törlesztési részletei az e részben hozott közgyűlési határozat értelmében, — a színház jövedelméből lesznek törlesztendők; — és hogy az e részbeni számításunkban nem csaltokoztunk, — s a színház jövedelmei, — talán a rendkívüli eseteket kivéve — a törlesztési részleteket teljesen fedezendik, azt az eddigi eredmények is mutalják. — Ugyanis az elmúlt év ősi idősakára csakis 400 ft-nyi jövedelmet mertünk előirányozni és a tényleges bevétel 1102 ft-ra rugott, — s

már az 1885. évben eddig befolyt és még biztosan befolyandó összegek is az előirányzat szerinti, a kiadásokat teljesen fedezni fogják.

VI. Gazdasági ügyeink.

A városi épületek és katonai barakkok, — a próbó javítási és tatarozási munkálatok szükségességének leszámitásával — jó karban vannak és tüzárk ellen mind biztosítva. A vágóhid gyökerez átalakítása s a városi korcsmaépület kijavítása foganatosítva lettek. A bérbeadandó épületek, foldek és jogok gyakorlata, kivéve az italmérési jog gyakorlatát, amely házilag kezeletik, képviselő testületi jóváhagyás mellett és alapján mind bérbe vannak adva. Az utcai és országutak melletti fasorok kiegészítésére, illetve a kivesszett fák pótlására, 1600 drb akácfa lett kültetve. A homok aknákból kiutalványoztatott 3855 koci homok, amelyért 5 kr-ival 192 ft 75 kr. folyt be a városi pénztárho. A lötenyészítés fejlesztése érdekében az 1884. évben is 3 állami mént tartottunk. Fedezve lett 208 drb kancza, melyek által a megejített puhatolások szerint elletett 109 drb csikó. A lókiállítás, illetve jutalomdíjostás, mint szinte az évi löveny szeptember hó 21-én tartott meg, teljesen kielégítő eredménnyel. Az 1884. év folyamán a következő kövezési munkálatok foganatosítottak. 1. Négyuszög kocsikozka-kövekkel kiköveztetett az aradáci sorompótól a vasúti indóházig vezető útszakasz azon fele részére, a mely az 1883. évben kövezetlenül maradt. 2. Járak készülték: a) az aradáci úton a Szt.-Gellért-utcától a német utcáig; b) a váraljai utca jobb oldalán a nádor-utcától az evangélikus egyház tulajdonát kepező paplakig; c) a szerb templom utcában jobb oldalon, a Hunyadi-utcától az alkotmány-utczáig. 3. Javítási munkálatok foganatosítottak: a) az aradáci úton és b) a szerb templom utcában. 4. Tört kövekkel kiköveztetett az Eötvös-utczá, a mely munkálat költségeinek egy részét, önkéntes ajánlatok útján, az ott lakó háztulajdonosok fedezték. Az utcai gázvilágítás tárgyában Pipig Frigyes berlini vállalkozó és mérnökkel együtt a szerződés pontozatai megállapítottak, s a képviselő testület részéről a szerződés jóvá hagyott, s az aláírás végett a vállalkozónak elküldetett, de maig még vissza nem érkezett. A rendszeresitendő rakpartvám ügyében az év folyamán az árszabály elkészült, a közgyűlés által elfogadtatott és megállapított, s annak engedélyezése céljából a kellő felterjesztés a nm. m. kir. földművelés-, ipar-és kereskedelemügyi minisiteriumhoz meg is tétellett, de eddig arra feleletet nem nyertünk. A vasután érkezendő és a városba behozandó áruk után szedetni elhatározott kövezet-vám tárgyában, annak engedélyezése céljából a nm. m. kir. közmunka és közlekedésügyi minisiteriumhoz a felterjesztést szinte elküldöttük, de eddig ez ügyben sem érkezett le a válasz.

VII. Közrendészet.

Közbiztonsági és közrendészetü viszonyaink az 1884. évben kielégítők voltak. Előfordult ugyanis: 1. sulyos testi sértés . . . . . 8 eset, 2. könnyű testi sértés . . . . . 9 „ 3. egyszerű lopás . . . . . 29 „ 4. betöréssel párosult lopás . . . . . 4 „ 5. öngyilkosság . . . . . — „ 6. öngyilkosságú kísérlet . . . . . 1 „ 7. rablóság . . . . . — „ 8. gyilkosság . . . . . 1 „ 9. sikkasztás . . . . . 1 „ 10. nyilvános erőszakoskodás . . . . . 2 „ 11. életveszélyes fenyegetőzés . . . . . 4 „ 12. zsarolás és csalás . . . . . 5 „ 13. mezai rendőri kárfelvétel . . . . . 19 „ 14. az 1879. évi XL. t. cz. értelmébeni kihágás . . . . . 51 „ A lopásokból eredő károssége 1609 ft értékét képvisel, ezen károkból eddig megkerült mintegy 609 ft-nyi érték és az a károsodottaknak visszaszolgáltatót, a hiányzó és ellopott 1000 ft készpénz tetteit eddig kézrekeríteni nem sikerült. Idegen kőborló, illetőségi községébe eltoloncoztatott 85, az átvonuló, illetve továbbított toloncozk száma volt 35, helybeli illetőségu ide toloncoztatott 16. Helybeli illetőségeketek kiszolgáltatta lett: 1. igazolási jegy . . . . . 391 2. egyéves külföldi utlevél . . . . . 18 3. 15 napra szóló utlevél . . . . . 285 Tüzeset előfordult 8; a felmerült károssége 8720 ft értéket képvisel, melyből 7013 ft lett biztosítás útján a károsodottaknak visszatérítve. Az 1872. évben alakult önkéntes polgári tüzoltó-egylet ma is fennáll s az 1884. évben is híven és önmegtagadással teljesítette feladatait. Ugy a megyei, mint szinte a városi közmunkaerő is, ez évben is egészen megváltatott a lakosok által. Az előfogati bérlő által kiszolgáltatta lett, díjfeladás mellett: köztisztviselők számára . . . . . 75 fogat csendőrség, katonaság és pénzügyőrség számára . . . . . 143 „ összesen 218 fogat

Hirdetmény.

A nagyméltóságú m. kir. belügy-ministerium 1885. évi márczius hó 4-én 12420/III. b. sz. a. kelt rendeletével a torontálmegyei régi székháznak átalakítását és kibővítését 447.841 frt 97 krral engedélyezte.

A fent említett munkák foganatosításának biztosítása céljából az 1885. évi május hó 5-ik napjának délelőtti 10 órájára a torontálmegyei alispáni hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdetik.

A versenyzni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkákat elvállalására vonatkozó és a feltételekben körülírt módokat mellől leendő 22393 frtnyi bantpénzről szóló a torontálmegyei házi pénztári letéti nyugtával ellátott zárt ajánlatokat 1885. évi május hó 4-ik napjának esti 6 órájáig Torontálmegye alispánjánál esetleg törvényserü helyettesénél annnyival is inkább adják be, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

Az ajánlatban kiteendő az ajánlattevőnek neve, polgári állása, lakhelye; az ajánlattevő cég neve, bejegyzett cég részéről csatoltatván a hitelesített cégjegyzék — kivonat is; kiteendő továbbá tisztán határozottan számokkal és betűkkel a hirdetményben foglalt megjelölés szerint, azon százaléknak, melynek a költségvetési összegből való leengedése, esetleg felül-fizetése mellett az ajánlat tárgyát képező munkákra vagy szállításra vállalkozik; ezen kívül az ajánlatnak tartalmaznia kell az ajánlattevő abbeli nyilatkozatát, hogy az építési tervet, költségvetést, az építési feltételeket és a helyi viszonyokat teljesen ismeri.

Az ajánlatok borítéka, mely öt pecséttel lezárandó a következő felirattal látandó el: „Ajánlat a torontálmegyei régi székháznak átalakításához és kibővítéséhez.”

Oly ajánlatok, melyek a szóban forgó munkának csak egy része, vagy melyek egységeikre vonatkoznak figyelembe nem vétetnek.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet, az általános és részletes feltételek a torontálmegyei m. kir. építészeti hivatalnál (mellenczei út 435/22. szám) a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők, a hol is műszaki és egyéb tekintetekben a szükséges felvilágosítások megadatnak.

N.-Beckereken, 1885. évi márczius hó 30-án.

Torontálmegye alispánja.

Arverési hirdetményi kivonat.

A nagy-beckereki kir. tszék mint tkvi hatóság részéről ezennel közhírré tételik, hogy Fritz Teréz, n.-beckereki lakos végrehajthatónak, Marits Milos és Paja, mellenczei lakosok végrehajtást szenvedők elleni végrehajtási ügyében legközelebbi évők Todorovits Milanné Emilié és Fritz Teréz ellen, kik az arverési feltételeknek daczára a torient felszólításra meg nem feleltek, kárük és veszélyükre bantpénzük elvesztése mellett az 1881. évi LX. t. cz. 185. §. alapján a n.-beckereki kir. tszék területén fekvő, a mellenczei 393. sz. tjkönyvben 557. r. és 508. oi. sz. a. foglalt 167 frtra becsült ház — és a mellenczei 857. sz. tjkvbeli ház és bellelek 222 frtra becsült ingatlanok végrehajtási árverés útján el fognak adatni.

Határnapul 1885. évi május hó 1-ső napjának, d. e. 10 órája, Melencze község-házánál kituzetik azon hozzáadással, hogy az ingatlanok ezen határnapon esetleg becsáron alul is eladatni fognak.

Kikiáltási ár a fennebb kített becsár, melynek 10%-a a venni szándékozók által készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t. cz. 42. §-ban jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyministeriumi rendelet 8. §-ában kijelölt ovadékképes papirban a kiküldött kezéhez bantpénz gyanánt leteendő, vagy annak a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Vevő tartozik a vételért két egyenlő részletben lefizetni, és pedig az elsőt az árverés után azonnal, a másodikat egy hónap alatt, az árverés napjától járó 6% kamatokkal együtt a n.-beckereki kir. adó- mint letéti pénztárnál lefizetni.

A bantpénz az utolsó részletbe beszámítottatik.

A többi arverési feltételek a hivatalos órákban a tkönyvi hivatalnál és Melencze községelöljáróságánál megtekinthetők.

Kelt a nagy-beckereki kir. tszék tkvi osztályának 1885. évi márcz. 21-én tartott ülésében.

Arverési hirdetmény.

Közhírré tételik, miszerint a tes nagy-beckereki kir. jbiróságnak 1885. évi január 23-án 536. sz. a. kelt végzése folytán Jan-kahidacz Márkó részére, Nedits Janos és Etelka, helybeli lakosoknál 188 frt 68 kr. és járul. iránti kielégítési végrehajtás útján 1885. évi márcz. hó 3-an lefoglalt, 550 frtra becsült 1 ház és két lóól álló ingóknak helyben végrehajtást szenvedők lakásán birói árverésen készpénz fizetése mellett leendő eladatása 1885. évi ápril 17-ik napjának, d. e. 9 órára, tuzetett ki.

Egyuttal felhivatnak mindazok, kik az árverezendő ingóságok vételárából a végrehajtható követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, de az, hogy részükre a foglalás korábban eszközöltetett, a végrehajtási iratokból ki nem tűnik; ugy az esetben is, ha elsőbbségök bérleti vagy haszonbérleti viszonyon alapszik és ezen törvényes zálogjoguk a végrehajtási jegyzőkönyvben meg van ugyan említve, azonban a követelés összege ugyanott kiténtelve nincs, — miszerint az 1881. é. LX. t. cz. 111. §-ához képest elsőbbségüket az árverés megkezdéseig alólirhoz egy példányban írásban adják be, avagy szóval jelentsék be annál is inkább, minthogy későbbben bejelentett elsőbbségük végrehajtást kielégítését nem gátolván, igénylők a vételár fölőlegére fognak utasítatni.

Kelt N.-Beckereken, 1885. évi ápril 1.

Marianowich János, kir. bir. végrehajtó.

Arverési hirdetmény.

Közhírré tételik, miszerint a tekintetes n.-beckereki kir. járásbiróságnak 1881. évi 5144. sz. alatt kelt végzése folytán a nagy-beckereki kir. kincstari uradalom részére, Hadfy Dome, helybeli lakosnál 31 frt 50 kr. és jár. iránti kielégítési végrehajtás útján 1882. évi május 2-án felfoglalt, 995 frtra becsült butorok és egyéb ingóságoknak helyben, végrehajtást szenvedők lakásán birói árverésen készpénz fizetése mellett leendő eladatása 1885. évi ápril hó 15-ik napjának, délelőtti 8 órára tuzetett ki.

Egyuttal felhivatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtható követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, de az, hogy részükre a foglalás korábban eszközöltetett, a végrehajtási iratokból ki nem tűnik, ugy az esetben is, ha elsőbbségök bérleti vagy haszonbérleti viszonyon alapszik és ezen törvényes zálogjoguk a végrehajtási jegyzőkönyvben meg van ugyan említve, de a követelés összege ugyanott kiténtelve nincs, — miszerint az 1881. évi LX. t. cz. 111. §-ához képest elsőbbségüket az árverés megkezdéseig alólirhoz egy példányban írásban adják be, avagy szóval jelentsék be annál is inkább, minthogy későbbben bejelentett elsőbbségük végrehajtható kielégítését nem gátolván, igénylők a vételár fölőlegére fognak utasítatni.

Kelt N.-Beckereken, 1885. évi márczius hó 28-án.

Marianowich János, kir. bir. végrehajtó.

Hirdetmény.

A nm. közm. és közl. ministeriumnak f. évi márczius hó 8-án 8390. sz. alatt kelt magas leiratával a Szécsány községben építendő Temes hidra nézve f. évi február hó 4-én megtartott árlejítés eredménye helyben nem hagyatván, kormánybiztosi rendeletből egy harmadik árlejítés fog megtartatni és a szécsányi Temes hidnak ujonnan leendő építése, a mindkét parti feljárók és a bal parton egy új országútnak 250 mtr. hosszban leendő előállítására, valamint a hullámterben lévő jelenlegi országútnak eltávolítására 1885-dik évi ápril hó 20-án, délelőtti 10 órakor tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdetik.

Miről vállalkozni szándékozók azzal értesítetnek, hogy a 208 méter hosszú új hid egészen fából lesz előállítandó és hogy a kiirt munka csak együttesen adatik ki. — Az előírnyozott összeg 29.282 frt 77 kr., a tervek és egyéb adatok a társulat műszaki osztályánál a hivatalos órákban betekintheők.

Az ajánlatok 50 kros bélyeggel ellátandók és bantpénzül csak készpénz vagy a napi értékkel számított állampapírok fogadlatnak el, a kitént határidőn túl beérkező ajánlatok pedig tárgyalatni nem fognak.

Temesvárott, 1885. márczius 21-én.

Temes-begavölgyi vizszab. társ. igazgatósága.

Arverési hirdetményi kivonat.

A nagy-beckereki kir. e. f. tszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a Torontálmegyei takarékn.- és hitelbank végrehajthatónak, Grujeszku Juon, recte Julian, jankuhidi lakos végrehajtást szenvedők elleni 2000 frt tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a n.-beckereki kir. tszék területén lévő, Klek községben fekvő a 241. sz. tjkvben A. I. 381. 474. 567. és 650. r. sz. a foglalt 7 hold 800 □-ölnyi egész urb. telek negyedére az árverést 1892 forint 80 krrban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1885. évi május hó 4. napján, d. e. 10 órakor, Klek község-házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áról is eladatni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 189 frt 28 krt készpénzben, vagy az 1881. LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt ovadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bantpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a n.-beckereki e. f. kir. tszék tkvi osztályának 1885. évi márcz. 11-én tartott ülésében.

2037. sz. sig. 1885.

Pályázat.

A Zsombolya községében 300-300 frt évi fizetéssel javadalmazott két községi irnoki állás betöltendő lévén, felhivatnak mindazok, kik ez állásokat elnyerni óhajtják, hogy szabályszerűen felszerelt és bélyegzett kérvényeiket hozzám folyó évi április hó 27-ik napjáig küldjék be. A választás f. évi április hó 28-án d. u. 3 órakor fog Zsombolyán a község-házán megtartatni.

Zsombolya, 1885. április hó 1-én.

Belitska Béni, szolgabíró.

Pályázati hirdetmény.

Nagy-Beckerek város tanácsánál rendszerezített iktatói állomás lemondás folytán megüresedvén, ezen állomásnak választás útján leendő betöltése céljából a pályázat ezennel kiiratik.

Az iktatói állomással évi 600 frt fizetés van egybekötve; a választás pedig a jövő ápril hó 20-án megtartandó rendes havi közgyűlésben fog megejtetni.

Felhivatnak tehát mindazok, kik a mondott állomásra pályázni szándékoznak, hogy 50 kros bélyeggel ellátott, kellően felszerelt kérvényeiket f. évi ápril hó 19-iki, déli 12 óráig az alólirt polgármesteri hivatalnál benyujtsák. Kelt N.-Beckereken, 1885. évi márcz. hó 22-én.

Kulifay Lajos, polgármester.

Pályázati hirdetmény.

Alólírott községben az adóvégrehajtható állomás megüresedvén, ennek újból betöltésére ezennel pályázat hirdetik.

Ezen állomás készpénzbeli fizetéssel nincsen összekötve, azonban a végrehajtási illeték, mely évente 800-1000 frtot tesz ki, egészben a végrehajtható illeti.

Felhivatnak ennél fogva mindazok, kik ezen állomásra pályázni óhajtanak, miszerint kérvényeiket az adóvégrehajtási jártasságukat igazoló okmányokkal együtt f. é. ápril hó 18-ig alólírott község előjárónál nyujtsák be.

Végre megjegyeztetik, miszerint azon pályázók, kik a hivatalos magyar nyelven kívül, a német, román, szerb nyelven jártassággal bírnak, előnyben részesülnek.

Kelt Szerb-Nagy-Szent-Miklóson, 1885. évi márczius hó 26-án.

A községi előjáróság.

Pályázat.

Az 1876. évi XIV. cz. értelmében Szt.-Hubert székhelylvel szervezett úredésben lévő Szt.-Hubert Charleville és Seultourni évi 120 frttal javadalmazott körszűtlésznői állomásnak választás útján leendő betöltésére a határidő folyó évi április hó 29-ik napjának d. e. 11 órájára tuzetik ki.

Felhivatnak mindazok, kik ez állomásra pályázni kívánnak, hogy a fenti t. cz. követelményeinek megfelelőleg felszerelt kérvényeiket a választást megelőző napig nálam benyujtani el ne mulasztzák.

Zsombolya, 1885. április 3-án.

Belitska Béni, szolgabíró.

Pályázat.

A n.-beckereki tiszai ármentesítő társulatnál 1000 frt biztosíték letételének kötelezettsége mellett egy 800 frt évi fizetéssel és 200 frt lakpénzzel javadalmazott pénztárnoki és könyvvezetői állomás rendszerezítettvén, arra a társulati választmány f. évi április hó 1-én kelt határozata alapján ezennel pályázat nyitlatik.

Felhivatnak tehát mindazok, kik ezen állomást elnyerni óhajtják, hogy szak-képzettségüket kiténtető okmányokkal támogatott és szabályszerűen felszerelt és bélyegzett folyamodványukat folyó évi május hó 2-ig alólírott társulati igazgatóságához nyujtsák be.

A n.-beckereki tiszai ármentesítő társulat igazgatósága.

Advertisement for 'A MOHAI ÁGNES FORRÁS' mineral water. It features a large graphic of a woman and text describing the water's health benefits. The text includes: 'A torontálmegyei gazdasági kiállításon 1884-ben EZÜST DISZ-OKLEVELET nyert.', 'A bécsi 1883. évi nemzetk. gyógysz. kiállításon EZÜST ÉRMET nyert.', 'A triestzi 1882. évi kiállításon BRONZ-ÉRMET nyert.', 'A gráci 1880-ik évi országos kiállításon ELISMERÉSI OKLEVELET nyert.' The main text reads: 'A MOHAI ÁGNES FORRÁS hazánk egyik legszénsavdúsabb SAVANYUVIZE kitűnő szolgálatot tesz főleg az emésztési zavaroknál s a gyomornak az idegrendszer bántalmain alapuló bajában. Általában a víz mindazon kóroknál kiváló figyelmet érdemel, melyekben a szervi élet támogatása és az idegrendszer működésének fölfokozása kívánatos. Borral használva kiterjedt kedveltségnek örvend. Kizárólagos főraktár Édeskuty L. m. kir. udv. szállítónál, Budapesten. Ugyszintén kapható minden gyógyszerárban, fűszerkereskedésben és vendéglőben. Az 1884-ik évi elszállítás 1,500,000 palaczk. Nagy-Beckereken kapható: Blumm Sándor, Deixner Lipót, Haidegger Ödön, Rósa Béla, Rósa Ignácz, Schlesinger Gerson, Schnitzler L. és Zimmerer A. uraknál.' (98-12.3)

# Haszonbérbeadási árverési hirdetmény.

Alólirott kir. jószágigazgatóság részéről ezennel közhírré tételik, hogy a szőreghi, csatádi, pancsova-titeli, nagy-beckereki, párdányi uradalmakhoz tartozó és alább megnevezendő bértárgyak és tiszamedrek a jelzett napon, helyen és időben kezdődő nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőnek bérbe fognak adni.

Folyó szám	Község neve, melynek határában a bértárgy fekszik	A bértárgy neve		A bértárgy kiterjedése hold □ öl	A bérlet kezdete	Bérfatum	Kikiáltási ár év és holdanként frt kr.	Folyó szám	Község neve, melynek határában a bértárgy fekszik	A bértárgy neve		A bértárgy kiterjedése hold □ öl	A bérlet kezdete	Bérfatum	Kikiáltási ár év és holdanként frt kr.
		A bértárgy neve								A bértárgy neve					
<b>I. A m. kir. ispánságnál Szőreghen 1885. évi április hó 20-án, d. e. 9 órakor.</b>															
1	Ó-Szent-Iván	„Kivágási föld”	47	100	1886. jan. 1.	5	34	25 59	35	„Jankova bara” vasuton tuli II. dülő 12 rész	5	138 82			
2	Ó-Szent-Iván	„Angyalok”	5	190	1885. évi október hó 1-én.	25	35	25 59	35	„Tálagy és papier” II. dülő	91	1200			
3	Ó-Szent-Iván	„Hatos”	4	480		25	37	25 59	37	„Vertlag” III. dülő	81	140			
4	Ó-Szent-Iván	„Hatos”	4	480		25	38	25 59	38	„Nagyrért” nevű II. dülő és ispánsági szolgálattelmény	27	232			
5	Ó-Szent-Iván	„Hatos”	4	480		40	40	25 59	39	„Nagyrért” III. dülő 87 <sup>000</sup> ... hold 12 rész	83	85			
6	Ó-Szent-Iván	„Hatos”	4	480		32	41	25 59	40	„Nagyrért” III. dülő 87 <sup>000</sup> ... hold 12 rész	5	5			
7	Ó-Szent-Iván	„Hatos”	4	480		31	42	25 59	41	„Nagyrért” III. dülő 87 <sup>000</sup> ... hold 12 rész	5	5			
8	Ó-Szent-Iván	„Hatos”	4	480		32	43	25 59	42	„Nagyrért” III. dülő 87 <sup>000</sup> ... hold 12 rész	5	5			
9	Ó-Szent-Iván	„Hatos”	4	480		80	44	25 59	43	„Nagyrért” III. dülő 87 <sup>000</sup> ... hold 12 rész	5	5			
10	Ó-Szent-Iván	„Hatos”	4	480		92	45	25 59	44	„Nagyrért” III. dülő 87 <sup>000</sup> ... hold 12 rész	5	5			
11	Ó-Szent-Iván	„Hatos”	4	480		105	46	25 59	45	„Nagyrért” III. dülő 87 <sup>000</sup> ... hold 12 rész	5	5			
12	Ó-Szent-Iván	„Hatos”	4	480		105	47	25 59	46	„Nagyrért” III. dülő 87 <sup>000</sup> ... hold 12 rész	5	5			
13	Ó-Szent-Iván	„Hatos”	4	480		100	48	25 59	47	„Nagyrért” III. dülő 87 <sup>000</sup> ... hold 12 rész	5	5			
14	Ó-Szent-Iván	„Hatos”	4	480		92	49	25 59	48	„Nagyrért” III. dülő 87 <sup>000</sup> ... hold 12 rész	5	5			
15	Ó-Szent-Iván	„Hatos”	4	480		81	50	25 59	49	„Nagyrért” III. dülő 87 <sup>000</sup> ... hold 12 rész	5	5			
16	Ó-Szent-Iván	„Hatos”	4	480		81	51	25 59	50	„Nagyrért” III. dülő 87 <sup>000</sup> ... hold 12 rész	5	5			
17	Ó-Szent-Iván	„Hatos”	4	480		81	52	25 59	51	„Nagyrért” III. dülő 87 <sup>000</sup> ... hold 12 rész	5	5			
18	Ó-Szent-Iván	„Hatos”	4	480		111	53	25 59	52	„Nagyrért” III. dülő 87 <sup>000</sup> ... hold 12 rész	5	5			
19	Ó-Szent-Iván	„Hatos”	3	1580		87	54	25 59	53	„Nagyrért” III. dülő 87 <sup>000</sup> ... hold 12 rész	5	5			
20	Ó-Szent-Iván	„Hatos”	4	851		111	55	25 59	54	„Nagyrért” III. dülő 87 <sup>000</sup> ... hold 12 rész	5	5			
21	Ó-Szent-Iván	„Hatos”	12	400		393	56	25 59	55	„Nagyrért” III. dülő 87 <sup>000</sup> ... hold 12 rész	5	5			
22	Ó-Szent-Iván	„Hatos”	5	5		16	57	25 59	56	„Nagyrért” III. dülő 87 <sup>000</sup> ... hold 12 rész	5	5			
23	Ó-Szent-Iván	„Hatos”	5	5		16	58	25 59	57	„Nagyrért” III. dülő 87 <sup>000</sup> ... hold 12 rész	5	5			
24	Ó-Szent-Iván	„Hatos”	5	5		16	59	25 59	58	„Nagyrért” III. dülő 87 <sup>000</sup> ... hold 12 rész	5	5			
25	Ó-Szent-Iván	„Hatos”	5	5		16	60	25 59	59	„Nagyrért” III. dülő 87 <sup>000</sup> ... hold 12 rész	5	5			
26	Ó-Szent-Iván	„Hatos”	5	5		26	61	25 59	60	„Nagyrért” III. dülő 87 <sup>000</sup> ... hold 12 rész	5	5			
27	Ó-Szent-Iván	„Hatos”	5	5		26	62	25 59	61	„Nagyrért” III. dülő 87 <sup>000</sup> ... hold 12 rész	5	5			
28	Ó-Szent-Iván	„Hatos”	5	5		33	63	25 59	62	„Nagyrért” III. dülő 87 <sup>000</sup> ... hold 12 rész	5	5			
29	Ó-Szent-Iván	„Hatos”	5	5		138	64	25 59	63	„Nagyrért” III. dülő 87 <sup>000</sup> ... hold 12 rész	5	5			
30	Ó-Szent-Iván	„Hatos”	5	5		167	65	25 59	64	„Nagyrért” III. dülő 87 <sup>000</sup> ... hold 12 rész	5	5			
31	Ó-Szent-Iván	„Hatos”	5	5		153	66	25 59	65	„Nagyrért” III. dülő 87 <sup>000</sup> ... hold 12 rész	5	5			
32	Ó-Szent-Iván	„Hatos”	5	5		153	66	25 59	66	„Nagyrért” III. dülő 87 <sup>000</sup> ... hold 12 rész	5	5			
<b>II. A községhezánál Csatádon 1885. évi ápril hó 22-én, délelőtt 9 órakor.</b>															
67	Csatád	„Majorsági föld”	114	1885. okt. 1.	6 év	1880 03	71	Osztrn	„Mészárszéki épület”	1885. nov. 1.	3 év	4			
68	„	„	21 753	„	6 év	446 37	72	Bogáros	„	„	3 év	10			
69	Nagy-Jécsa	„Mészárszéki épület”	299 534	„	6 év	4328 22	73	Ujhely	Pakácz pusztai I. dülő	1886. jan. „	3 év	6333 52			
70	„	„	„	„	3 év	19	74	„	Vadászati jog a pakáczai pusztán	1886. jan. „	2 év	10 10			
<b>III. A m. kir. ispánságnál Pancsován 1885. évi ápril hó 27-én, délelőtt 10 órakor.</b>															
75	Oppovai ciganszka bara (dominális föld)	21 210	Jóváhagyás	11	86	Giselaheini réti föld	409 306	1885. okt. 1.	6 év	500					
76	„ rakitas dominális föld	96 800	utár.	48	25 87	Bótos dominális földek	437 1352	1886. jan. „	6 év	490 37					
77	„ stanovacka bara és gorni dolniugar dom. föld	324 583	azonnal	162	25 88	Oppovai 5. 6. sz. halászat	„	„	3 év	1720					
78	„ szlana bara dominális föld	63 1367	„	31	50 89	Homolczi 13. 14. sz. halászat	„	„	3 év	120					
79	Seferini dominális földek	759 223	1885. jul. 1.	304	90	Borcsai preliva halászat	„	1885. „	3 év	101					
80	Borcsai V. öblüzetű popova bara	108 564	1886. jan. „	65	91	Starcsovai Rogicza és Brasicsova szlatina	3 418	1881. okt. „	6 év	1 75					
81	Starcsovai dominális földek	126 566	1885. aug. „	43	92	Bavanistje Velika Bara	32 927	1885. jan. „	6 év	16					
82	Bavanistyei	47 246	„ jun. „	25	93	„ Verovác és Mali	14 919	„ jun. „	6 év	25 50					
83	Bresztováci verovác dominális földek	32 927	„ „	—	94	Homolczi Zsivanovabara	23 1461	„ jan. „	6 év	9 57					
84	Giselaheini réti föld	329 644	„ okt. „	330	95	Starcsovai Nadela	106 1539	„ aug. „	6 év	43					
85	„	1160 278	„ „	696	10 96	„ usurpirt	15	„ jan. „	6 év	7 50					
<b>IV. A m. kir. ispánságnál Nagy-Beckereken 1885. évi ápril hó 30-án, d. e. 10 órakor.</b>															
97	Tomaseváci dominális földek	1120 747	1886. jan. 1.	672	28 103	Szakulai „Temes-Thal” rétvám	2140 1073	1886. jan. 1.	6 év	2472 15					
98	Farkasdini	449 800	„	200	104	„	„	1885. okt. „	3 év	51					
99	Orlovathi	432 1346	„	465	105	Felső-Muzslya III. dülő	66 674	„ nov. „	6 év	722 28					
100	Uzdini	845 994	„	431	106	Mezei vadászat a katincezi s erdő melletti földeken	„	„	3 év	15					
101	Idvori	2968 228	„	1400	107	„Deonicza” nevű 65. sz.	50 500	„	6 év	179 92					
102	Barandai	1829 76	„	860	—	„	„	„	„	„					
<b>V. A községhezánál Titelen 1885. évi ápril hó 29-én, d. e. 9 órakor.</b>															
108	Kovil-Szent-Iváni dominális föld	124 746	1886. jan. 1.	6 év	50	53. számú segédítési lak	„	1885. nov. 1.	3 év	302					
109	Locki bara 2. szám	19 1170	„	6 év	59	71. „ kezelétszti lak	„	„	„	50					
110	„ szlatina 2. szám	11 216	„	6 év	25	49. „ gyengékedői lak	„	„	„	55					
111	Kovili halászat Sulkától-Kovilig	„	„	3 év	870	163. „ volt járásbírósi épület	„	„	„	240					
<b>VI. A m. kir. ispánságnál Ujpécen 1885. évi ápril hó 23-án, d. e. 9 órakor.</b>															
116	Aurelházi italmérsi jog épülettel	„	1885. okt. 1.	447	123	Magyar-Szent-Mártoni vadászat	„	1886. jan. 1.	6 év	6					
117	Csebzai	„	„	571	73 124	Szerb. „	„	„	„	15 15					
118	„ vadászat	„	1886. jan. „	15	04 125	„ halászat	„	„	„	5 20					
119	„ halászat	„	„	36	126	Ujpécsi vadászat	„	1885. okt. „	„	6 04					
120	„ temesparti kaszáló	53	1885. okt. „	232	127	„ szelmalom	„	1886. jan. „	„	36					
121	Dinyási halászat	„	1886. jan. „	10	52 128	Párdányi kertész és kertészlegény lak	„	1885. okt. „	„	80 50					
122	„ kivágások	501 218	1885. okt. „	1627	58 129	Oregfalva „Boldurréti”	680	„	6 év	4760					
<b>VII. A m. kir. adóhivatalnál Szentesen 1885. évi ápril hó 18-án, d. e. 9 órakor.</b>															
130	A csongrádi 83. számú tiszai átvágási legelő föld	45	1885. okt. 1.	6 év	104 20	A szentesi 85/I. és szegvári 85/II. sz. tiszá-átvágási föld	48	1885. okt. 1.	6 év	90					
131	A „ 84. „ „ „ „	61	„ „ „	6 év	55	A mindszenti kutya-bontó 86. sz. tiszá-átvágási föld	24	„ „ „	6 év	19 50					
<b>VIII. A m. kir. adóhivatalnál Szegeden 1885. évi ápril hó 21-én.</b>															
134	A dóczy határban lévő 87. számú tiszai átvágási föld	„	1885. okt. 1.	6 év	21	„	„	„	6 év	21					

Ezen árverésekhez a versenyzők azzal hivatnak meg, hogy a részletes árverési feltételek az árverési határnap előtt ezen kir. jószágigazgatóságnál, valamint a fentebb megnevezett kir. hivataloknál a hivatalos órák alatt betekintheők.

Az árverezni kívánók a kikiáltási árnak megfelelő 10% bánatpénzt az árverés megkezdése előtt letenni kötelesek; zárt ajánlatok 50 kros bélyeggel ellátva 10% bánatpénz csatolása mellett az árverelő bizottságnál a szabályos megkezdése előtt benyújthatók. Ezen ajánlatokban a bértárgy megnevezése mellett, melyre az ajánlat tételik, a megajánlott év és holdankénti hárósszeg betűvel is kiirandó.

Az árverési és szerződési feltételek szerint kikötött óvadékok árverési hirdetmény jóváhagyása után 14 nap slatt köteles a bérlő készpénzben vagy a kincst. szabályok szerint elfogadható értékpapirokban letenni még akkor is, ha később elfogadható jelzálogban akarná az óvadékok nyújtani.

Hátralékos bérlők és nem önjogu egyének a versenyben részt nem vehetnek.

Utóajánlatok még az esetben sem fogadtatnak el, ha azok egy újabb árverés esetére kötelezőleg fenntartatnának.

Szegeden, 1885. évi márczius hó 22-én.

**Magy. kir. állami jószágigazgatóság.**

(Utánnymot nem díjaztatik.)

Melléklet a „Torontál” 1885. évi 15. számához.

rendkívüli esetekben a katonaság átvonulása alkalmával az előfogotti váltásdíjak terberre pénzért fogadva lett 28 fogat.

Cseled ügy.

Az 1884. évben a cseledek száma volt	1427
ezek közül férfi cseled	453
nőcseled	974
helyet változtatott:	
férfi cseled	243
női	738
a cseledek közül:	
helybeli illetőségű volt	460
idegen illetőségű	967
cseledkény helybeli illetőségűek számára írt helyi kiállításot	127 drb
videki illetőségűek számára kézbé-sítés végett ideérkezett.	140 „

A ló összeírás és marha törzkönyv alapján.

A lóállomány volt:

1. ménló	139 drb
2. paripa	1273 „
3. kancza	988 „
összesen	2400 drb

szaporodás az 1883. évi állományhoz képest

A csikók száma	426 drb
szaporodás az 1883. számhoz képest	37 „

A marhaállomány volt:

1. bika	131 drb
2. tehén	981 „
3. ökör	378 „
4. úszó	532 „
5. tinó	471 „
6. borju	2 „
összesen	2495 drb

szaporodás az 1883. évi állományhoz képest

Marha és lójárat lett összesen kiállítva az 1884. évben	12571 drb
és pedig:	
1. az országos vásároknak alkalmával	7043 „
2. az év folyamán	5528 „
összesen	12571 drb

ebből volt:

1. lölevel	4131 drb
2. marhalevel	8440 „
összesen	12571 drb

Az 1884. év folyamán bitangaságba került 4 drb ló, melyek jelenleg is körözés alatt vannak.

VIII. Közegészségügy és népesedési mozgalom.

Az 1884. évben észlelt közegészségügyi viszonyainknak és a népesedési mozgalomnak, mint szinte a kórházi viszonyoknak elődására és részletezésére ezen beszámoló jelentésben azért nem terjeszkedem ki, mert városi főorvosunknak ez irányban részletes szakkerületi jelentése az ügyet kellően kimeríti és szinte a mostani közgyűlésnek tárgyat képezend; mindazonáltal el nem mulasztom az ő jelentéséből a következő közérdekű adatokat kivonni s itt is feljegyezni:

Az 1884. évben születtek száma volt . 900

ebből fiu . . . . . 474

leány . . . . . 426

Az 1883-ban születettek számához képest több születés . . . . . 74

Az 1884. évben elhaltak száma volt . 622

ebből férfembeli . . . . . 339

nőembeli . . . . . 283

Az 1883. évben elhaltak számához viszonyítva kevesebb haláleset fordult elő 117-tel. Halál évben alóli gyermek gyógykezelés nélkül elhalt 187.

IX. Jogügyeink.

Jog- és peres ügyeink állása tekintetében utalok e helyütt városi ügyészségnek és tárgybani jelentésére, mely az ügyet teljesen felöleli és kimeríti s szinte a mai közgyűlésnek tárgyat képezendi.

X. Katonaügy.

A katonai nyilvántartás a városkapitányi hivatal által az előirt utasításoknak megfelelőleg vezetett és vezetettik.

Az 1884. évi városi unjonozás eredménye a következő volt:

Mind a három korosztályban összesen 369 hadköteles volt összeírva.

A kivett unjonczutalek volt 60 ember, pötlék 3, összesen 63 ember; beszámítható felül volt 3 ember, s így az unjonczutalékba volt állítandó összesen 66 ember.

A kivett pórtartaléki jutalek volt 6, s így az unjoncz és a pórtartaléki jutalek fedezésére 66 ember volt állítandó.

A fősorozás és az 1884-ik év folyamán eszközölt felülvizsgálat és utóállítások alkalmával besoroztatott:

a) a 29. számú gyalogezredhez . 48 ember

b) a 3. számú huszárezredhez . 12 „

c) a pórtartalékba . . . . . 6 „

d) a honvédséghez . . . . . 6 „

összesen 72 ember

Az összeírt 369 hadköteles közül

felmentetett	29 egyén
törvénytelenül távol maradt	18 „
így tényleg elővezetett csak	322 „

ezen közül 72 ember hadi szolgálata alkalmánál találtatott, s e szerint az 1884-ik évben a képességi arány 22.36% volt; mely százaléknál kissé több az 1883-ik évi 26.68% százaléknál, még mindig kielégítőnek tekinthető.

A katonaság beszállásolási ügy.

A helyben állomásozó 29. számú gyalogezredbeli II. zászlóalj legénysége, részben a Rudolf-laktanyában, részben pedig a Kolthet Lőrcsinál bérbérbirt szükség laktanyában van elhelyezve; a betegek, az előbb Molnár Mi-

hály tulajdonát képezett katonai kórházban apolltatnak.

A m. kir. honvédség itt állomásozó 14. zászlóalja, az új honvédelkinyabban van elhelyezve.

Átvonuló beszállásolás:

az átvonuló tisztek száma volt	96
különféle csapatbeli legénység száma	1406
m. kir. állami csendőrség és honvédség	935
összesen	2341

ezen közül:

a polgárságnál volt elszállásolva	436
a barakkokban	1905
összesen	2341

Ezen kívül a huszárság átvonulása alkalmával a polgárságnál lett elhelyezve 310 drb ló.

XI. Gyámügyi és gondnoksági ügyek.

1. A gyámoltak és gondnokoltak létszámáról.

az 1883. végével gyámosság alatt maradt	1207
az 1884. évben gyámosság alá került	269
összesen	1476

Az 1884. évben gyámosság alul felszabadult:

a) teljes korúság következtében	59
b) nagykorúsági következtében	11
c) férjhezmenetel következtében	8
d) halál következtében	3
összesen	81

az 1884. év végével gyámosság alatt maradt 1395

az 1883. év végén gondnokság alatt maradt 5

az 1884. évben gondnokság alahelyezett 2

összesen 7

Az 1884. évben gondnokság alul felszabadult:

a) gondnokság megszüntetése folytán	—
b) halál folytán	—
összesen	—

Az 1884. végével gondnokság alatt maradt 7

2. Kimutatás a magánfeleknél kamatozás végett elhelyezve levő tőkepenzekről.

az 1883. év végével elhelyezve volt 154533.08

az 1884. évben magánfeleknél kölcsön adatolt . . . . . 33452.09

összesen 187985.17

Ezen tőkepenzekből 1884. évben visszafizettetett . . . . . 41962.23

marad 1884. év végével . . . . . 146022.94

A magánfeleknél elhelyezett tőkepenzek utáni kamat fejében 1883. év végével hátralékban maradt 9415.51

1884. évben befizetendő volt . . . . . 10246.79

összesen 19662.30

1884. évben befizetett . . . . . 12518.92

1884. év végével hátralékban maradt 7143.38

Az 1884. évről szóló mérleg szerint a városi árvapénztár állása.

Szenvedő állapot:

tőkeben és kamatokban	164031.24
-----------------------	-----------

Cselekvő állapot:

tőkeben	217566.33
kamatokban	10319.06
penzkészlet	1081.48
összesen	228966.87

vagyis a tartalékalap . . . . . 64935.63

3. Kimutatás a gyámi hatóság alól felszabadult egyének számáról, vagyoni viszonyaikról és a gyámpénztárral megkötött pénzzel birt egyének kielégítése végett tett intézkedésekről.

Az 1884. évben gyámosság alul felszabadult 81, az 1884. évben gondnokság alul felszabadult —, ezek közül gyámpénztárral kezelt pénzzel birt 26.

Az 1884. évben a gyámpénztárról pénz vagy pénztérlet kitalványoztatott gyámosság vagy gondnokság alul felszabadult 26 egyén részére, a kitalványozott pénz vagy pénztérlet 1885. évben kiadott mind a 26 egyén részére, kielégítetlen senki sem maradt.

A gyámosság vagy gondnokság alul felszabadult 81 egyén közül a) ingó és ingatlan vagy csak ingó és ingatlan vagyonnal birt 49 egyén, b) vagyontalan volt 32 egyén.

4. Kimutatás a gyámhatósági közegek jelentési kötelezettségéről vezetett nyilvántartás állásáról.

Az 1883. év végén hátralékban maradt 3 közegek 3 jelentéssel, 1884. évben beadandó volt 4 közegek részéről 35 jelentés, összesen 7 közegek részéről 38 jelentés. 1884. évben beérkezett 4 közegek részéről 34 jelentés. 1884. évben hátralékban maradt 3 közegek 4 jelentéssel.

Tekintetes városi képviselő testület!

Ha még megemlítem, hogy az 1884. évben megejtett országgyűlési képviselő választás, mint szinte az ugyanazon év végén a városi tanácsnál foganatosított általános tisztújítás a legnagyobb rendben folytak le, s az ily alkalommal fölmerülő nézeteltérések semmi oly nyomokat nem hagytak magok után, melyek városunk belügyeinek intézésére hátrányosan hosszabb időre kihatottak volna; és hogy az 1885. évben megkezdett országos kiállításra való részvétel megkönnyebbitése céljából városunkban megalakított kiállítási helyi bizottság az 1884. év folyamán minden lehetőt megtett arra nézve, hogy városunk és környékének ipara, az országos kiállításnak megfelelőleg képviselve legyen, s hogy a 28 bejelentő közül időközben csakis heten léptek vissza, s így még mindig 21 kiállító által lesz városunk az országos kiállításra képviselve, körülbelül felsorolom mindazon adatokat és mozzanatokot, melyek az 1884. év folyamán városunk közgazgatása körében felmerültek, s a jelen beszámoló jelentésében felsorolandók voltak.

A jelen beszámoló jelentésében előadottakból is alkalma lehet a tekintetes városi

képviselő testületnek, az 1884. évbenei munkaköszönetét és tevékenységüket megemlíteni, s ezen jelentésemet az előbbi évekről szóló beszámoló jelentéseimmel összevetve, meggyőződéssel szerezhetni arról, valjón haladás vagy visszaesés észlelhető-e a közigazgatási ügyek valamely ágában? a város szellemi és anyagi érdekeinek vezetése és intézése körül? és az e városi tisztikar hivatalos eljárásában?

És mert úgy vagyok meggyőződve, hogy első sorban és legfőképpen a tekintetes képviselő testület az, amely a fentebbi kérdések igazságos és alapos feleletet adni képes, mert hisz nemcsak hogy a városi tisztikar egész működéséről és a történetéről egyedül van és lehet legbiztosabb ismerete és tudomása, de mert a város minden jelentékenyebb ügyeinek intézése körül, maga a tekintetes városi képviselő testület is irányadólag működött közre és mert a tekintetes városi képviselő testület és a város közönsége a legilletékesebb annak megítélésére, mi volt vagy mi nem volt a város érdekében teljesítendő, mit követel és mit nem a város érdeke? És mert mindenhol volt alkalom meggyőződni a tekintetes városi képviselő testületnek méltanyosságáról és igazságérzetéről, — a fentebbiekre vonatkozó igazságos ítéletében is előre és bizvást megnyugszom; megnyugszom pedig annyival is inkább, mert e helyütt és ez alkalommal is jó lelkiismerettel kijelentem, hogy a városi tisztikar hivatalos működésében a teljes jóakarát, a szorgalmat, munkakedv és kitartás meg volt, s hogy csak is ennek tulajdonítható, hogy a tisztviselői kar működésével szemben naponként fokozódó igények s a folytonosan szaporodó újabb és újabb hivatalos teendőik közepette, a városi tisztikar feladatát a mult évben is kielégítőleg megoldotta és megoldhatta s teendőit kellemesen ellátta.

S midőn a fentebbiekben volt szerencsém a mult 1884. évről szóló beszámoló jelentésemet a tekintetes városi képviselő testület elé terjeszteni, magamat és a városi tanácsot továbbra is kitűnő partfogásukba és fáradszótalan támogatásukba ajánlva, maradtam kiváló tisztelettel

Nagy-Becskereken, 1885. évi márczius hó 14-én.

**Kulifay Lajos,**  
polgármester.

HIRHARANG.

\* **Esküvő.** Szeretett alispánunk esküvője e hó 18-án fog végbemenni a budapesti egyetemi templomban. A mátkapár szülei következő két jelentésben tudatják azt: Özvegy vizeki Tallián Andorné szül. Schulpe Vilma tudatja, fia vizeki Tallián Béla, Torontálmezei alispánjának, néhai varadii Baich Athanáz és varadii Baich szül. valesapji Athanaszvievics Johanna leányával varadii Baich Máriaival Budapestben 1885. évi ápril 18-án, az egyetemi templomban történendő egybekelését. — Özvegy varadii Baich Athanázé szül. valesapji Athanaszvievics Johanna tudatja leánya varadii Baich Máriaé néhai vizeki Tallián Andor és vizeki Tallián szül. Schulpe Vilma fiával vizeki Tallián Béla, Torontálmezei alispánjával Budapestben 1885. évi ápril 18-án, az egyetemi templomban történendő házassági egybekelését. Adást és boldogságot e szép frigyre!

\* **Halálozás.** Pflug Gyula, Pancsova város leventarnoka és th. tanácsosa f. évi ápril hó 6-án, elete 42-ik évében, szívizület hűdés következtében meghalt. Béke hamvait!

\* **A Torontálmezei gazdasági egylet** az országos kiállítás tartama alatt 3 tomeges kirándulást tervez Budapestre. És pedig: május 19-21, szept. 8-10 és okt. 6-8 napjain. A kirándulásban az egylet tagjai családjaikkal egyetemben vehetnek részt. A kirándulás különvontaton rendkívül jutányos menetdíj mellett történik. Az egylet ocsó lakosokról is gondoskodik.

\* **Köszönetnyilvánítás.** A helybeli kereshedelmi és főgymnasiumi ifjuság által f. é. márczushó 21-én a helybeli városi színházban rendezett hangverseny és színi előadásal egybekötött táncszünet alkalmával befolyt tiszta jövedelemből, Eisenstädter Béla úr mint a rendező bizottság tagja, a helybeli városi szegény alap javára 20 fnt 73 krt küldött be, mely összeg a helybeli városi pénzintézmény a városi szegény alap javára bevételezettelt. Midőn a fenti összegnek átvételét ez uton nyugtatom, egyben fogadják a rendező urak nemcsak fáradozásokért halás köszönetem nyilvánítását. — Kelt N.-Becskereken, 1885. évi ápril 1-én. Kulifay Lajos, polgármester.

\* **A szegény tanulókat ruhával segítő-egylet (Rongyos-egylet)** gazdai- nek 1885. évi márczius havi jelentése. Az egylet tagjai közül a lefolyt márczius hónap adakoztak: 1. Különféle ruhanevetek stb.; Andrássy Erzsébet, Arányi Béla, Billitz János, Bruckner Imre, Herr Odón, Lichtenegger József, Mencer Lipót, Steiner Miklós, Mangold Armin, Feigl S. J., Fröhlich Lipót, Gretes József, Dr. Hsiedegger Lajos, Haidvogel Antal, Haidvogel Edmund, Mangold Lipót, Ormódy Imre, Krampf Nándor, Kovács Agoston, Krstics János, Mihajlovics Sándor, Petry Jakob, Löwy Ignác, Nikiforovics Eta, Kupuszarovic Miklós, Eisenstädter Hugó, Baaden Károly, Liptay István, Dr. Mangold Samu, Messinger Jakob, Reiner Katalin, Reisz Mihály, Kamenszky Ignác, Keresztes Aladár, Kéler Ákos, Kadelsburger Fülöp, Karatur Ede, Kocsner József, Dr. Klein Mór, Beck Károly, Deutsch E., Dörfel Ka-

lalin, Deutsch Mihály, Eckfeld M., Deustch Jakob, Dienstl Emilia, Hosszu György, Hirschler Frigyes, Mészáros József, Lichownik Ferenc, Orlath Julia, Kovács Antal, Kersch Ferencz, Jakabffy Titusz, Brájfer Gyula, Daun Julianna, Deutsch Zsigmond, Franz J. L., Hoffenreich G., Schönherr Pal, Jarmaczky Sándor, Tellmann Sandorné, Riszto Vazul, Vukov Zsiva, Vizner Pal, Steinitzer N., Weisz Károly. — 2. Pénzt adtak: Daun Gyula 1 fnt, Demkó Pal 40 kr., Rózsa Ferencz 2 fnt, Schlesinger Gerson 1 fnt, Dr. Schwarz Mihály 40 kr., Enyedy Albert 2 fnt, Glazer Péter 10 kr., Greisch Zsiga 40 kr., Jeszenszky Nándor 20 kr., Nekaszil József 10 kr., Nickel István 30 kr., Pánits Lyubomir 1 fnt, Moratti Emilia 2 fnt, Kozenkay Irma 20 kr., Pataky László 20 kr., Poroszkay Béla 2 fnt, Praschak Gyula 30 kr., Kellner Ferencz 20 kr., Kellner József 1 fnt, Hendlein Miklós 10 kr., Mesznik Éva 20 kr., Dienstl Emilia 10 kr., Eckstein Vilmos 50 kr., Hotton N. 30 kr., Hegyi Gyula 30 kr., Maugsch Albert 20 kr., Baaden Károly 20 kr., Hoffmann Mátyás 50 kr., Sukop Rudolf 50 kr., Weisz Sándor 50 kr., Wasserab Paulin 50 kr., Sinkay János 1 fnt, Streitmann Antal 10 kr., Szekulesz L. 40 kr., Vudý Gy. 30 kr., Wimmer József 40 kr., Schäffer P. 1 fnt 50 kr. Márczius hónap adományozott az egyletnek összesen 103 tag. Segélyezésben részesül 9 tanuló — N.-Becskereken, 1885. ápril 1-én. A pénzt átvette Rédli Fer., pénztáros. Lengyel Vilmos, Szandaváry Ede, egyli. gazdak.

\* **Lóvásárlás.** Ezennel közhírré tétetik, miszerint a magy. kir. 3-ik sz. huszárezred parancsnoka Nagy-Szent-Miklós folyó évi ápril hó 27-én, reggeli 7 órakor, Zsombolyán ápril hó 29-én, reggeli 7 órakor, Franzfelden május 1-én, reggeli 7 órakor legénységi s tisztí lovakat az ezred részére, vásárolni fog. A lovak magassága 156 centimeter, a kor pedig 4—8 éves legyen. A torontálmezei lótenyésztőkre nézve minden esetre kedvező, hogy az ezredparancsnok úr a pöttövek szükségletét megénk területen kívánja fedezni. Ha jelzett ezred megelőítve leendő: azon kedvező helyzetbe jutunk, hogy lótenyésztésünk biztos piacot nyer. Ezt annál is inkább óhajtanám, mivel czelom mindig az volt, hogy a tenyésztőknek ne csak jó tenyészanyagot, hanem szorgalmunknak s a hozott áldozatoknak megfelelőleg lovahírt jutalmazó kárpótlási forrást szerezzenek. Az árak, melyeket jelzett ezredparancsnoksg fizet oly módon vannak megállapítva s az idén annyira emelve, hogy a vásárlás bizonyára mind két részről való megalégedésre szolgál. Figyelmeztetni kívánom ezenfelül a t. birtokosokat s tenyész-töket azon nagy előnyre, mely részük harmolik az által, hogy a sorozó bizottság a lovakat egyenesen a tenyésztőlőt veszi s ekként a közvetítőknék járandó gyakran nagy nyereség a tenyésztők javára esvén — lovakat jelenleg kedvező áron adhatják el. Felkértnek ennél-fogva azon t. birtokosok s tenyésztők, kik fenn jelzett lovakat eladni szándékoznak, ezeket a fennmondott időben a fennjelölt községházánál bejelenteni s ugyanott a sorozó bizottságnak bemutatni sziveskedjenek. Végül felkérem különösen a lótenyésztő urakat, kiknek erre alkalom nyílik, a sorozó bizottság elnökének, nagyságos Jablanczy m. k. honvédszörny urnak segedküzül szolgálni, annál is inkább minden jóaraló lótenyésztőnek érdekeben kell, hogy álljon miszerint lovakat közvetlenül a vevőnek eladja s jó hírnevünket ne csak megtartani, hanem terjeszteni is törekedjék. Kelt Ecskán 1885. márczius hó 30-án. Herceg Thurn és Taxis egész, a torontálmezei lótenyész-bizottság elnöke.

\* **Egyéves ménesikök vásárlása az állam részére.** Ezennel közhírré tétetik, miszerint Torontálmezei területén az egyéves ménesikök vásárlása Nagy-Becskereken, 1885. évi április hó 16-án a delelőtti órákban fog megtartani. — Felhívtnak tehát mindazon tenyész-töket, kik jó ki-fejlett, szabályos alkatu és erős csontu egy-éves ménesiköket eladni kívánják, hogy azokat a fentnevezett napon és helyen megjelenő bizottságnak a községház előtt bemutassák. — Figyelmeztetnek a tenyész-töket, miszerint ez évben csak a legjobb minőségű és arra nézve is megfelelő csikók fognak megvétetni, miéért is gyengébb minőségű vagy túlságos árra tartott csikók elővezetése csak felesleges fáradságot okozna. Továbbá csupán oly egy-éves ménesikök fognak az állam részére megvétetni, melyek származása apai részről bitetes fedezetési jeggyel kimutatható. Előnyben részesül pedig az oly csikó, melynek jó alkatu anyja is elővezetettik. A megvásárolt csikók a miniszteri vásárló biztos által rögtön a helyszínén kifizetelnek és átvételnek. — Földmívelés-, ipar- és keresked. m. kir. miniszterium.

IRODALOM és MŰVÉSZET.

Uj könyvek. A Franklin-Társulat kiadásában Budapestben, újban megjelentek:

Az „Ocsó Könyvtár”. Szerkeszti Gyulai Pál. 182—188-ik füzet.

182. füzet. About Edmond. „A csonka-fülv ember”. Regény. Franciaából fordította Fáy J. Béla. Füzve 50 kr.

183. füzet. Neményi Ambrus. „A francia forradalom hírlapjai és hírlapírói”. Füzve 30 kr. Tartalom: A színtér. — A komolyak. — A vérszomjasok. — A szatirikusok. — Az elhanyatlás.

184. füzet. Boileau. „A költészet”. Tanköltemény négy énekből. Franciaából fordította Erdélyi János. Második kiadás. Füzve 30 kr.

185. füzet. „Két házaspár”. Vigjáték három fel-

